



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO**  
**DIPARTIMENTO DI SCIENZE**  
**DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA**  
**E DI STUDI INTERCULTURALI**

**SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.**

**CODICE CONCORSO 407 - CODICE INSEGNAMENTO 407-39**

**VERBALE N.1**  
**(CRITERI DI VALUTAZIONE)**

La Commissione giudicatrice nominata con delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali in data 26.04.2018 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri, il bando per la copertura dell'insegnamento di **Organizzazione internazionale L-Z** (Unità didattica 1-2) - settore scientifico disciplinare IUS/13 - del corso di laurea triennale in *Mediazione linguistica e culturale*, composta dai Proff.:

- Prof.ssa Paola Catenaccio, ordinario per il SSD L-LIN/12 presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano;
- Prof.ssa Lidia Sandrini, associato per il SSD IUS/13 presso il Dipartimento di Studi Internazionali, Giuridici e Storico-Politici dell'Università degli Studi di Milano;
- Prof. Giovanni Turchetta, ordinario per il SSD L-FIL-LET/11 presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano.

si riunisce al completo in data 3.09.2018 alle ore 14.30 nei locali del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, situato in Piazza Indro Montanelli n. 1, Sesto S. Giovanni (MI), per predeterminare i criteri di massima e le procedure per la valutazione dei candidati.

Si procede quindi alla nomina del Presidente, nella persona del Prof. Giovanni Turchetta, e del Segretario, Prof.ssa Lidia Sandrini.

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2 del D.Lgs 1172/1948, con gli altri membri della commissione e di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI SCIENZE  
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA  
E DI STUDI INTERCULTURALI

i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice Penale<sup>1</sup>

La Commissione, presa visione del Regolamento per la disciplina dei contratti per attività di insegnamento ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010 n. 240, emanato con D.R. 2423 del 5.7.2018 e del bando, con il quale è stata indetta la procedura selettiva, prende atto che nell'art 4 del bando sono stabiliti i criteri per il conferimento degli incarichi di insegnamento.

Costituiscono titoli da valutare ai fini della selezione i titoli accademici, i titoli professionali, le pubblicazioni. La fase di selezione e comparazione tra i candidati deve avvenire sulla base della qualificazione scientifica e/o professionale e deve tener conto delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum dei candidati con riferimento al settore scientifico-disciplinare inerente l'attività didattica da svolgere, della pregressa attività professionale acquisita, con particolare preferenza per la materia oggetto del bando.

Ai sensi dell'art. 23 della legge 30.12.2010, n.240 costituiscono titoli preferenziali, ai fini dell'attribuzione dell'incarico di insegnamento, il possesso del titolo di dottore di ricerca, della specializzazione medica, dell'abilitazione scientifica nazionale o titoli equivalenti conseguiti all'estero.

Sulla base di tali criteri generali stabiliti dal bando la Commissione passa a definire gli specifici criteri e i parametri da utilizzare nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum, dell'attività didattica svolta.

La Commissione specifica che il curriculum sarà valutato sulla base:

1. della pertinenza dei titoli e delle pubblicazioni con il settore scientifico-disciplinare e l'insegnamento previsto dal contratto, nonché della continuità delle attività svolte e della produzione scientifica;
2. dell'attività didattica come professore a contratto nella disciplina oggetto del bando e affini.

Nel caso di candidati che siano già stati titolari di analoghi contratti in anni precedenti, la Commissione terrà conto anche della valutazione della loro attività pregressa, da acquisirsi

<sup>1</sup> Art.51. Astensione del giudice. – Il giudice ha l'obbligo di astenersi: 1) se ha interesse nella causa o in altra vertente su identica questione di diritto; 2) se egli stesso o la moglie è parente fino al quarto grado o legato da vincoli di affiliazione o è convivente o commensale abituale di una delle parti o di alcuno dei difensori; 3) se egli stesso o la moglie ha causa pendente o grave inimicizia o rapporti di credito o debito con una delle parti o alcuno dei suoi difensori, 4) se ha dato consiglio o prestato patrocinio nella causa, o ha deposto in essa come testimone, oppure ne ha conosciuto come magistrato in altro grado del processo o come arbitro o vi ha prestato assistenza come consulente tecnico; 5) se è tutore, curatore, procuratore, agente o datore di lavoro di una delle parti; se, inoltre, è amministratore o gerente di un ente, di un'associazione anche non riconosciuta, di un comitato, di una società o stabilimento che ha interesse nella causa. In ogni altro caso in cui esistono gravi ragioni di convenienza, il giudice può richiedere al capo dell'ufficio l'autorizzazione ad astenersi; quando l'astensione riguarda il capo dell'ufficio, l'autorizzazione è chiesta al capo dell'ufficio superiore. Art.52. Ricusazione del giudice. – Nei casi in cui è fatto obbligo al giudice di astenersi, ciascuna delle parti può proporre la ricusazione mediante ricorso contenente i motivi specifici e i mezzi di prova. Il ricorso, sottoscritto dalla parte o dal difensore, deve essere depositato in cancelleria due giorni prima dell'udienza, se al ricusante è noto il nome dei giudici che sono chiamati a trattare o decidere la causa, e prima dell'inizio della trattazione o discussione di questa nel caso contrario. La ricusazione sospende il processo.



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO**  
**DIPARTIMENTO DI SCIENZE**  
**DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA**  
**E DI STUDI INTERCULTURALI**

presso il competente Organo collegiale, e delle opinioni espresse dagli studenti, ove disponibili.

La Commissione, ove lo ritenga opportuno, può inoltre stabilire che i candidati sostengano un colloquio al fine di accertare l'idoneità all'insegnamento (luogo e data dell'eventuale colloquio devono essere comunicati all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento con un congruo preavviso).

La Commissione sulla base dei criteri sopra indicati stabilisce che assegnerà 50 punti per i titoli, 50 punti per le pubblicazioni presentate e 20 punti per l'eventuale colloquio.

La Commissione stabilisce, inoltre, che in caso di punteggio inferiore a 10 nella valutazione dei titoli e delle pubblicazioni il candidato sarà considerato "non idoneo".

Il colloquio si intende superato solo se il candidato otterrà un punteggio non inferiore a 10.

Non saranno valutate le pubblicazioni non allegate alla domanda.

In caso di presentazione di un numero di pubblicazioni superiore al numero massimo richiesto dal bando, la Commissione valuterà le più recenti secondo quanto desunto dalle date di pubblicazione indicate.

**Punteggio totale titoli 50 punti, di cui:**

- sino a punti 12 per titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero, congruente con il SSD o l'insegnamento oggetto del contratto (IUS/13);
- sino a punti 12 per l'abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero, congruente con il SSD o l'insegnamento oggetto del contratto (IUS/13);
- punti 2 per ogni diploma di specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca, congruenti con il SSD o l'insegnamento oggetto del contratto (IUS/13), sino a un massimo di punti 4;
- punti 2 per ogni anno di attività quale professore a contratto per insegnamenti universitari con titolarità in Italia, congruenti con il SSD o l'insegnamento oggetto del contratto (IUS/13), sino a un massimo di punti 10;
- punti 0,5 per ogni anno di attività didattica universitaria quale professore a contratto per moduli di insegnamento senza titolarità del corso, insegnamenti integrativi, esercitazioni o laboratori in Italia, congruenti con il SSD o l'insegnamento oggetto del contratto (IUS/13), sino a un massimo di punti 5;
- punti 1 per ogni attività di formazione o di ricerca in qualificati istituti Italiani o stranieri, congruenti con il SSD o l'insegnamento oggetto del contratto (IUS/13), sino a un massimo di punti 3;
- punti 1 per ogni periodo prestato per l'organizzazione, la direzione o il coordinamento di gruppi di ricerca nazionali o internazionali, congruenti con il SSD o l'insegnamento oggetto del contratto (IUS/13), sino a un massimo di punti 2;
- punti 1 per altri titoli (specifiche esperienze professionali caratterizzate da attività di ricerca attinenti al SSD o l'insegnamento oggetto del contratto - IUS/13), sino a un massimo di 2.



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO**  
**DIPARTIMENTO DI SCIENZE**  
**DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA**  
**E DI STUDI INTERCULTURALI**

**Punteggio totale pubblicazioni 50 punti, di cui:**

- a) sino a punti 20 per ogni monografia, congruente con il SSD (IUS/13) o l'insegnamento oggetto del contratto (originalità, rigore metodologico, carattere innovativo, collocazione editoriale presso editori o in collane che utilizzino procedure di valutazione della qualità del prodotto da pubblicare secondo il sistema della revisione tra pari);
- b) sino a punti 10 per ogni articolo pubblicato in rivista di fascia A (originalità, rigore metodologico, carattere innovativo), congruente con il SSD (IUS/13) o l'insegnamento oggetto del contratto;
- c) sino a punti 5 per ogni articolo in rivista scientifica o contributo in opera collettanea (originalità, rigore metodologico, carattere innovativo, collocazione editoriale presso editori o in collane/riviste che utilizzino procedure di valutazione della qualità del prodotto da pubblicare secondo il sistema della revisione tra pari), congruente con il SSD (IUS/13) o l'insegnamento oggetto del contratto.

La Commissione decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario:

il giorno 10.09.2018 alle ore 17.30 nei locali del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, situato in Piazza Indro Montanelli n. 1, Sesto S. Giovanni (MI): Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche dei candidati.

Il presente verbale viene inviato per posta elettronica all'indirizzo: [affidamenti.contratti@unimi.it](mailto:affidamenti.contratti@unimi.it) al Responsabile del procedimento Dott. Ferdinando Lacanna per la pubblicizzazione sul sito web dell'Ateneo.

La seduta è tolta alle ore 15.30.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof. Giovanni Turchetta, presidente

Prof.ssa Paola Catenaccio, membro

Prof.ssa Lidia Sandrini, segretario

Three handwritten signatures are shown, each on a horizontal line. The first signature is in black ink, the second is in blue ink, and the third is in black ink.